

## USB DaZ – Ergebnisdokumentationsbogen 2\*

Name: Peter	Sprache(n): Ungarisch, Englisch, Deutsch
Klasse/Gruppe: 2. Klasse	Geburtsdatum: 9 Jahre alt
Unterstützung: Deutschförderkurs	Kontaktdauer mit Deutsch: 13-15 Monate
Sonstige Notizen:	
Beobachtungen: Sprechanlässe 1-3 (ein Beobachtungszeitraum mit drei Sprechanlässen t1, t2, t3)	

### BEOBACHTUNGSBEREICH „VERB: VERBFORMEN“ Ankreuzen, wenn ein Phänomen ein Mal vorkommt

PERSON & NUMERUS	t1	t2	t3	
↑ 2. Person Plural, <i>Ihr lest.</i> 2. Person Singular, <i>Du liest.</i> 3. Person Plural, <i>Sie lesen.</i> 1. Person Plural, <i>Wir lesen.</i> 3. Person Singular, <i>Er/Sie/Es liest.</i> 1. Person Singular, <i>Ich lese.</i> undifferenzierte Zuweisung, <i>Ich lesen.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	t1: Papa hat ... / und fährt im äh Boot eins oder zwei Stunden und kommt... / Und meine Uhr ist im Boot.
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	t3: Emer hat viel Spaß. / Emer ist traurig, ....
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

### TEMPUS

↑ Präteritum, <i>Soren ging.</i> Futur, <i>Soren wird gehen.</i> Präteritum von „sein“, <i>Soren war</i> Perfekt, <i>Agam ist gegangen.</i> Partizip ohne Hilfsverb, <i>Agam gegangen.</i> Präsens, <i>Alisa und Agam gehen.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	t1: Tapi hat in Hafen in runtergefallen (Achtung: "sagte" wahrscheinlich als Chunk verwendet)
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	t3: ... der Smartphone hat runtergefallen. (Achtung: nur 1x)
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

### GENUS VERBI

↑ Vorgangspassiv, <i>Die Tür wird geschlossen.</i> Zustandspassiv, <i>Die Tür ist geschlossen.</i> aktive Verbformen, <i>Mia schließt die Tür.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	es konnten nur aktive Verbformen beobachtet werden
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

t1 ... erster Beobachtungszeitpunkt/-raum, t2 ... zweiter Beobachtungszeitpunkt/-raum, t3 ... dritter Beobachtungszeitpunkt/-raum. Der Beobachtungszeitpunkt oder -zeitraum kann unter den allgemeinen Angaben unter *Beobachtungen* festgehalten werden.

\* USB DaZ: Lisanne Fröhlich, Marion Döll, İnci Dirim (2014),  
Dokument adaptiert und bearbeitet von Lisa Fast-Hertlein (2017)

BEOBACHTUNGSBEREICH „VERB: VERBSTELLUNG IN AUSSAGESÄTZEN“			
Ankreuzen, wenn ein Phänomen ein Mal vorkommt			
↑	Erweitertes Partizipialattribut <i>der von Konrad geschriebene Aufsatz</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t1: ...Tapi hat in Hafen in runtergefallen.
	Verbkammer II Futur, <i>Massimo <u>wird</u> morgen in die Schule gehen.</i> Vorgangspassiv, <i>Der Tisch <u>wird</u> festlich gedeckt.</i> Zustandspassiv, <i>Der Tisch <u>ist</u> festlich gedeckt.</i> „würde“-Konjunktiv, <i>Ich <u>würde</u> gerne spielen.</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Verbindstellung im Nebensatz <i>Tim hofft, dass sie ihn <u>begleitet</u>.</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t3: Emer ist traurig, aber ein Kind kommt Anmerkung: Inversion 1x richtig gebildet (Und das ganzen Tag spielt Emer und das Kind Fußball ...)
	Verbkammer I Modalverb mit Infinitiv, <i>Nilay <u>will</u> endlich spielen.</i> Verb mit getrennt st. Präfix, <i>Ich <u>schaue</u> den Film an.</i> Perfekt, <i>Wir <u>sind</u> in den Tiergarten gegangen.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Zweitstellung im Hauptsatz, <i>Konrad <u>geht</u>.</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	
	Fragmente	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	

BEOBACHTUNGSBEREICH „NOMEN: REALISIERUNG VON SUBJEKTEN UND OBJEKTEN“			
Ankreuzen, wenn ein Phänomen überwiegend korrekt realisiert wird			
↑	Genitivobjekt <i>Livia beschuldigte Milan <u>des Diebstahls</u>.</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t1: ..., aber Mama hat die Handy und der Auto... / ... und der Auto fahren in der Hause.
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Dativobjekt <i>Nicole hilft <u>der Freundin</u>.</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t2: keine Äußerung im Rahmen des Beobachtungsbereichs
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t3: ... der Smartphone ist kaputt. Und das ganzen Tag spielt Emer und das Kind Fußball.
	Akkusativobjekt <i>Die Katze will <u>den Vogel</u> fangen.</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Korrekte Realisierung von Subjekten <i><u>Die Katze</u> will die Vogel fangen.</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	
	der/die für Subjekt und Objekt <i><u>Der Katze</u> will <u>die Vogel</u> fangen.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
keine Artikelverwendung, <i>Stift kaputt.</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		

BEOBACHTUNGSBEREICH „AUSSAGEVERBINDUNGEN“			
Ankreuzen, wenn ein Phänomen ein Mal vorkommt			
↑	weitere subordinierende Satzverbindungen <i>Ich lese viel, <u>während</u> ich mit dem Zug fahre.</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t1: ..., weil i (..) gestern sagte Papa.../ Mama, aber Mama hat...
	einfache subordinierende Satzverbindungen <i>Ich möchte das Spiel spielen, <u>weil</u> es so lustig ist.</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t2: ..., weil mein Wo Wochenende ist schön, weil ich war.../ ..., weil ich hab gut geschlafen.
	weitere koordinierende Satzverbindungen und einige subordinierende, die koordinierend verwendet werden <i>Emel will spielen, <u>aber</u> Agam will lieber lesen.</i> <i>Ich möchte das Spiel spielen, <u>weil</u> es <u>ist</u> so lustig.</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	t3: ..., aber ein Kind kommt.
	(und) dann, Soren schläft und dann spielt sie mit Alisa.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	und, Soren schläft und Alisa spielt.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	keine Verbindungen, Bsp.: Soren schläft. Alisa spielt.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	

BEOBACHTUNGSBEREICH „WORTSCHATZ“			
Wortschatzniveau ankreuzen, das regelmäßig souverän verwendet wird			
↑	Bildungswortschatz	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Aufbauwortschatz	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Grundwortschatz	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
	Alltagsgrundwortschatz	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	erste Wörter	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	produktiv	rezeptiv	

BEOBACHTUNGSBEREICH „STRATEGIEN“			
Alle beobachteten Strategien ankreuzen			
↑	Einsatz von Paraphrasen	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t1: Papa hat ein Schi äh ein Boot.... Gerettet?
	Einsatz von Wortneuschöpfungen	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t2: ... auch eine ähm (..) kurze (..) Wo- Woche.
	differenziertes Frageverhalten – Fragen nach Wörtern und später auch nach Zusammenhängen	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t3: keine Strategie beobachtbar
	Selbstkorrekturen, auch Hörerinitiierte Korrekturen	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	

BEOBACHTUNGSBEREICH „MÜNDLICHE SPRACHHANDLUNGSFÄHIGKEIT“				
Sprachhandlungsniveau ankreuzen, das überwiegend vorkommt				
↑	argumentieren	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t1: ... mir geht es heute so-so, weil i ... (logisch-kausaler Zusammenhang, berichten über das Wochenende mit wenigen Verknüpfungen, häufige Unterstützung durch die Lehrperson)
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	erkären, instruieren	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t2: ...geht es heute gut, weil mein ... (logisch-kausaler Zusammenhang, logische Abfolge der Erzählung)
	erzählen, beschreiben	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	t3: Emer ist traurig, aber ein Kind ... (Satzverbindung, erzählt in nachvollziehbarer Abfolge)
	Zwischenstufe	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	basale Verständigung	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	rezeptive mündliche Sprachhandlungsfähigkeit in den vorliegenden Audioaufnahmen nicht umfassend beobachtbar
	Mimik & Gestik	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
		produktiv	rezeptiv	

BEOBACHTUNGSBEREICH „TEXTKOMPETENZ (SCHRIFTLICH)“						
Textrealisierung ankreuzen, die überwiegend zu beobachten ist						
↑	textfunktional	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	gegliedert	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	verkettet	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	assoziativ	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Zwischenstufe	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
		allgemein	Erzählen	Berichten	Beschreiben	Argumentieren

BEOBACHTUNGSBEREICH „ORTHOGRAFIE“					
Häufigkeit ankreuzen, mit der die Strategie zu beobachten ist					
↑	wortübergreifende Strategie	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	morphematische Strategie	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	orthografische Strategie	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	alphabetische Strategie	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
			nie	selten	oft